



VINO

Stati Uniti d'America



DATI GENERALI

Capitale: Washington
Lingua ufficiale: inglese
Valuta: dollaro statunitense (US Dollar)
Fuso orario: UTC da -5 a -10
Prefisso telefonico: + 1
Codice paese: USA
Festività: 1° e 20 gennaio; 17 febbraio; 26 maggio; 4 luglio; 1° settembre; 13 ottobre; 11 novembre; 27 novembre; 25 dicembre
Principali voci dell'export italiano: meccanica, moda, agroalimentare e vini, chimica e derivati del petrolio, casa/arredo.

INFORMAZIONI GENERALI RELATIVE ALL'ESPORTAZIONE AGROALIMENTARE

Gli Stati Uniti rappresentano uno dei principali mercati esteri per i prodotti agroalimentari italiani, sia in termini di dimensione sia rispetto alle potenzialità di sviluppo. *L'Italian cuisine* gode, infatti, negli USA di un'altissima considerazione, in quanto salutare ed al contempo gustosa.

L'esportazione di prodotti alimentari in USA è soggetta a numerosi regolamenti, il più importante dei quali è relativo alle disposizioni contenute nel cosiddetto Bioterrorism Act del 2002, il cui obiettivo è quello di proteggere le condizioni di approvvigionamento da atti terroristici e contaminazioni successive. In conformità con il Bioterrorism Act, le imprese che producono, trasformano e/o curano le operazioni di packaging di mangimi o alimenti per il consumo umano, devono iscriversi presso la Food and Drug Administration (FDA), come illustrato nelle pagine seguenti al p.to *Registration of Food Facility*. Inoltre, tutta la documentazione comprovante l'origine e, se del caso, il destinatario dei prodotti alimentari deve essere conservata, come richiesto dalla FDA, per un periodo di due anni.

Le aziende straniere interessate ad esportare negli USA devono nominare un agente negli Stati Uniti.

Con particolare riferimento al vino, si evidenzia che esso rappresenta il prodotto agroalimentare più richiesto negli USA e con un trend di crescita costante, in particolare se riferito ai vini bianchi. I punti di forza dei vini italiani sono l'elevata immagine qualitativa del prodotto, il forte richiamo alla moda, al turismo e alla cucina italiana. Si precisa che l'importazione di bevande alcoliche a scopo di rivendita può essere consentita previa adeguata licenza rilasciata dal TTB (Alcohol and Tabacco Tax and Trade Bureau). Al fine di ottenere tale permesso, l'operatore economico deve mantenere un'impresa con ufficio registrato negli Stati Uniti; in alternativa, si può stabilire un accordo commerciale con un importatore autorizzato eliminando così la necessità di ottenere un apposito permesso di importazione ("Import permit for alcohol"). Gli operatori commerciali autorizzati posseggono il marchio di omologazione per l'importazione di bevande alcoliche ("Application for Alcohol Label Approval" e "Certification of Natural Wine").



VINO

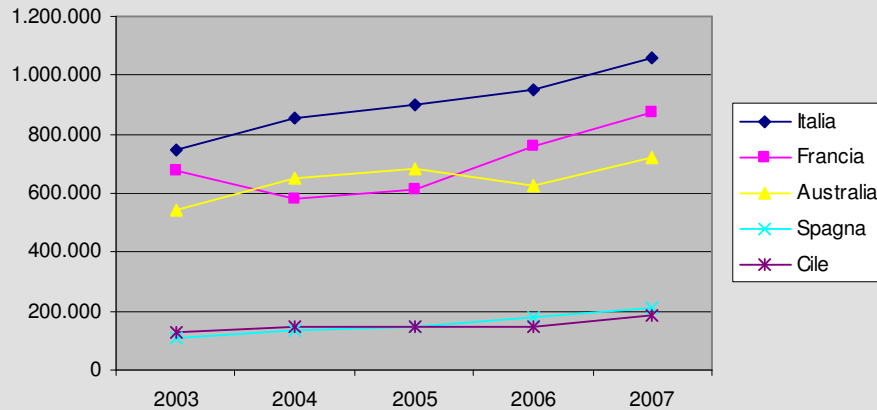
Stati Uniti d'America



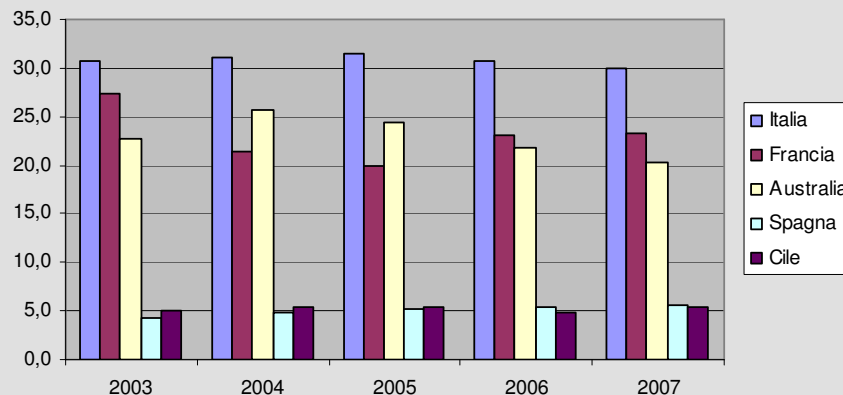
ANDAMENTO DELLE ESPORTAZIONI DEL PRODOTTO

PRINCIPALI PAESI ESPORTATORI DI VINO (non spumante)

Valore (in migliaia di dollari)



Quote di mercato (in percentuale)



Fonte: elaborazioni su dati ICE

DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNO ALLA MERCE

Riportiamo, in questa sezione, i documenti commerciali di accompagnamento alla merce, classificati in base all'operatore commerciale che ne deve garantire la presenza (esportatore, importatore, vettore).

DOCUMENTI A CARICO DELL'ESPORTATORE

Fattura commerciale

E' il documento che descrive il dettaglio del bene in transazione, ed è necessario per lo sdoganamento della merce. Non vi è uno specifico formato per la predisposizione della fattura commerciale, l'importante è che essa sia scritta in inglese (possono essere previste altre lingue



VINO

Stati Uniti d'America



ma non in sostituzione) e che contenga almeno i seguenti dati:

- Paese di origine e porto di ingresso negli Usa
- dati identificativi della parte venditrice e di quella acquirente
- descrizione dettagliata dei beni
- quantità, specificando pesi e misure
- prezzo espresso nella valuta con cui sarà effettuato il pagamento, per i beni destinati alla vendita.

L'omissione dei dati relativi alla quantità, a pesi e misure comporterà l'accertamento da parte delle autorità doganali con addebito dei costi al destinatario delle merci

Fattura commerciale pro-forma

E' un documento contenente gli stessi dati della fattura commerciale ma in maniera più sintetica; in particolare deve contenere almeno il prezzo per singola unità e il costo totale, accompagnati dalla dicitura "*Only for custom clearance*". Deve essere emessa prima della fattura reale e può essere richiesta dall'importatore o dalle autorità doganali in accompagnamento ai prodotti esenti da dazi.

Packing list

In Italiano "Bolla di carico" o anche "Lista dei contenuti e dei pesi", è il documento che descrive il tipo, la natura (casce, cartoni, sacchi) ed il numero degli imballi preparati per la spedizione della merce, nonché il contenuto di ciascuno di essi.

Bill of Lading

In Italiano "Polizza di carico", è il documento, in forza ad un contratto di spedizione, rappresentativo della merce, nel senso che il legittimo possessore di tale polizza ha il diritto di farsi consegnare la merce giunta a destinazione.

Registration of Food Facility

Si tratta di un documento che attesta che l'impianto utilizzato nella produzione, trasformazione, imballaggio o conservazione di alimenti per il consumo negli Stati Uniti è stato registrato presso la Food and Drug Administration (FDA), ed è richiesto per lo sdoganamento e accesso al mercato. La registrazione deve essere inoltrata per lo stabilimento di produzione presso il *Department of Health and Human Services (HHS), Public Health Service, Food and Drug Administration (FDA), HFS-681, 5600 Fishers Lane, US-Rockville, MD 20857, phone number: +1 301 5750156, fax number: +1 301 2100247*. Le domande possono essere presentate anche via posta elettronica (procedure consigliata) tramite la FDA Facility Registration Module (FFRM). In questo caso, il richiedente riceverà immediatamente la sua registrazione ed il numero di identificazione personale, mentre la gestione della richiesta inoltrata "manualmente" può richiedere diverse settimane. Non vi è alcuna tassa per l'istruzione della pratica ed il periodo di validità è illimitato. E' consigliabile farsi assistere da un importatore locale prima di effettuare le operazioni relative a tale registrazione.

Certificato di origine

E' il documento che certifica l'origine territoriale del bene importato e può essere, facoltativamente, richiesto dall'importatore. Il certificato di origine viene emesso dalla CCIAA e deve essere consegnato in originale.



VINO

Stati Uniti d'America



Dichiarazione doganale di esportazione

È un Documento Amministrativo Unico (DAU) che costituisce la dichiarazione per tutti i regimi doganali e le destinazioni doganali utilizzati dagli operatori. È stato istituito dal Reg. Cee 2913/92 e la sua applicazione è stata disciplinata dal Reg. Ce 2454/93. È utilizzato per le merci comunitarie dirette verso Paesi terzi nonché per lo sdoganamento delle merci provenienti da Paesi terzi e per le merci sottoposte a vincoli di carattere doganale che circolano nel territorio della Comunità.

La copia 3 del DAU vistata dalla dogana di uscita dall'UE deve essere restituita all'esportatore per documentare la non imponibilità IVA dell'operazione.

DOCUMENTI A CARICO DELL'IMPORTATORE

I documenti di seguito elencati sono a carico dell'operatore estero; se ne fornirà, pertanto, una breve e sintetica descrizione.

Import permit for Alcohol

È il documento che permette l'importazione e lo sdoganamento di alcolici all'interno degli Stati Uniti ed è a carico dell'importatore che lo dovrà richiedere al competente ufficio del TTB. I tempi necessari al suo rilascio sono di circa 90 giorni.

Application for Label Approval

L'importatore dovrà presentare al competente ufficio del TTB la domanda di l'approvazione dell'etichetta; tale approvazione è indispensabile per lo sdoganamento della merce.

Dichiarazione doganale di importazione (Customs Import Declaration)

Documento ufficiale per lo sdoganamento delle merci. È generalmente richiesto per le merci che entrano negli Stati Uniti con un valore superiore a 2000 USD, o nei casi in cui l'ingresso informale non è possibile (ad esempio, per contingentamenti da quote o restrizioni in materia di visti). È obbligatorio per lo sdoganamento e deve essere compilato dall'importatore in inglese in una copia.

Entry/Immediate delivery

È il documento necessario per il rilascio immediato della merce; viene rilasciato dalla Dogana e compilato dall'importatore. Dopo che la merce è stata rilasciata, l'importatore deve inviare la DAU entro 10 giorni lavorativi.

Customs Bond

È il documento che attesta il pagamento della cauzione alle autorità doganali, ed autorizza l'importatore a prendere possesso del bene prima del pagamento dei diritti doganali.

Delivery ticket

Documento richiesto per il trasporto della merce in un magazzino doganale.

Transportation entry

È un documento richiesto se la merce viene trasportata da un porto ad un altro senza però essere stata sdoganata.



VINO

Stati Uniti d'America



Prior Notice of Food Imports

Documento che annuncia l'importazione di alimenti per la Food and Drug Administration (FDA), ed è richiesto per lo sdoganamento. Il preavviso deve essere dato alla FDA a non più di cinque giorni prima della data di arrivo delle merci e non meno di:

- due ore prima della data di arrivo via terra su strada,
- quattro ore prima della data di arrivo via terra o per ferrovia o per via aerea,
- otto ore prima dell'arrivo via mare.

Tale documento deve essere presentato dall'importatore per via elettronica o attraverso il Automated Broker Interface (ABI) del dispositivo automatico di Sistema Commerciale (ABI / ACS) o la FDA's Prior Notice System Interface (PNSI). I contatti sono: *Prior Notice Center, 5600 Fishers Lane, USA-Rockville, MD 20857, numero di telefono: +1 301 5750156, numero di fax: +1 301 2100247.*

DOCUMENTI A CARICO DEL VETTORE/SPEDIZIONIERE

I documenti di seguito elencati sono a carico del vettore/spedizioniere e, pertanto, se ne fornirà una breve e sintetica descrizione.

Air way bill

In Italiano "Lettera di vettura aerea", è il documento di trasporto non rappresentativo della merce rilasciato dal vettore aereo generalmente attraverso un Agente IATA (trasportatore).

Manifest for Aircraft/Manifest for Vessels

In Italiano "Manifesto di carico", è il documento obbligatorio in possesso del vettore, comprensivo del dettaglio completo della merce caricata a bordo mezzo. Può essere tanto aereo quanto marittimo in virtù del vettore di trasporto. Tale documento viene consegnato alla dogana di arrivo della merce.



VINO

Stati Uniti d'America



CONTENUTI DELL'ETICHETTA

L'etichettatura dei prodotti alimentari è regolata dalla legislazione in materia, ossia dal Code of Federal Regulations – Title 21 Food and Drugs, § 101.9, disponibile al seguente indirizzo web:

<http://law.justia.com/us/cfr/title21/21-2.0.1.1.2.html#21:2.0.1.1.2.1.1.6>

Nel caso specifico del vino le retroetichette dovranno essere conformi alle disposizioni USA (la norma di riferimento è il Regolamento del Codice Federale, titolo 27, pubblicità ed etichette vino consultabile sul sito: <http://www.atf.treas.gov/regulations/27cfr4.html>) e contenere almeno le seguenti indicazioni:

- paese di origine;
- paese di fabbricazione;
- importatore negli Stati Uniti;
- nome e indirizzo del fabbricante;
- peso;
- informazioni nutrizionali;
- nome del marchio;
- classe, tipologia e/o designazione geografica del vino, in accordo a quanto previsto dalla sezione 4.34 del Regolamento del Codice Federale;
- titolo alcolometrico;
- dichiarazione relativa al contenuto di saccarina, se presente;
- “Use of this product may be hazardous to you health”;
- dichiarazione sul contenuto di solfiti “Contains sulfites”.

Per maggiori dettagli relativamente alle modalità di indicazione di tali informazioni si consiglia di prendere visione del citato Regolamento del Codice Federale.

Si consiglia di prestare la massima attenzione nella scelta del design, dei caratteri e dei colori utilizzati nell'etichetta, che dovrà essere preferibilmente piccola e curata per dare l'impressione al cliente di acquistare un prodotto esclusivo. Per lo stesso motivo è importante curare la forma del prodotto, il sistema di chiusura e la confezione.

SPECIFICHE RELATIVE AGLI IMBALLAGGI

L'indicazione del Paese di origine è consigliata su tutti gli imballaggi.

Gli imballaggi di legno sono assoggettati a specifiche norme di fumigazione stabilite dalla International Plant Protection Convention (IPPC) del 15 marzo 2002; tale Convenzione richiede l'obbligo della marchiatura fitosanitaria IPPC/FAO sugli imballaggi di legno e la loro fumigazione. I costi relativi a tale procedura sono interamente a carico dell'esportatore.



VINO

Stati Uniti d'America



APPUNTAMENTI DI INTERESSE

- IFE AMERICAS - Salone dell'Industria Alimentare, Miami Beach da Ottobre 2008
- FNCE - Salone Internazionale degli Alimenti e della Nutrizione, Chicago da Ottobre 2008
- BIOFACH AMERICA - Salone Internazionale dei Prodotti Organici, Boston da Ottobre 2008
- SOHO EXPO - Salone Regionale dei Prodotti Alimentari per la Vendita al Dettaglio, Orlando da Dicembre 2008
- CLFP EXPO & SHOWCASE - Salone dei Cibi Lavorati, Sacramento da Febbraio 2009
- FA&M - Salone dell'Automazione per l'Industria Alimentare, Sarasota da Aprile 2009
- BIOFACH AMERICA - Salone Internazionale dei Prodotti Organici, Boston da Settembre 2009
- FNCE - Salone Internazionale degli Alimenti e della Nutrizione, Denver da Ottobre 2009
- FOOD EXPO - Salone Mondiale dei Prodotti Alimentari, Chicago da Ottobre 2009

SITI DI RIFERIMENTO

- Food and Drug Administration: www.fda.gov
- Alcohol and Tobacco Tax and Trade Bureau: <http://www.ttb.gov>
- Department of Justice (DOJ): <http://www.atf.treas.gov>
- US Customs: <http://www.customs.ustreas.gov>
- Legislazione: <http://law.justia.com/us/>



VINO
Stati Uniti d'America



Allegato 1 – Esempio di certificato di paking list

Packliste / Packing Specification / Liste de Colisage /
Lista de Paquetes / Lista dos Volumes / Упаковочная спецификация

Markierung Shipping marks Marquage Marcacion Marcação Маркировка		Gesamt Brutto Gross / Brut total Bruto Total Bruto Total Всего брутто		Gesamt Netto Netto Total Neto Total Neto Total Всего нетто	
Zeichen Numbers Collis No. Numeros Numeros Знак	Brutto Gross Brut Bruto Bruto Брутто	Netto Net Net Neto Neto Нетто	Maße Dimensions cms Medidas Medidas Размеры	Inhalt Contenu Contenu Contenido Contenido Содержимое	
SPECIMEN					



VINO
Stati Uniti d'America



Allegato 2 – Esempio di bill of lading (polizza di carico)

Carrier: Hapag-Lloyd Container Linie GmbH, Hamburg		Bill of Lading		Multimodal Transport or Port to Port Shipment	
Shipper:					
Consignee (not negotiable unless consigned to order):		Carrier's Reference: B/L-No.:		Page:	
Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify, see clause 20 (1) thereof):		Export References:			
Vessel(s):		Voyage-No.:		Forwarding Agent:	
Port of Loading:		Consignee's Reference:			
Port of Discharge:		Place of Receipt:			
Container Nos., Seal Nos., Marks and Nos.		Number and Kind of Packages, Description of Goods		Gross Weight: Measurement:	
Shipper's declared Value [see clause 7(2) and 7(3)]		COPY NO NEGOTIABLE			
Total No. of Containers received by the Carrier:		Packages received by the Carrier:		<small>ABOVE PARTICULARS AS DECLARED BY SHIPPER. WITHOUT RESPONSIBILITY OR WARRANTY AS TO CORRECTNESS BY CARRIER [see clause 11 (1) and (2)] RECEIVED by the Carrier from the shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted) herein the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box opposite entitled "Total No. of Containers/Packages received by the Carrier" for Carriage subject to all the terms and conditions hereof INCLUDING THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable. One original Bill of Lading, duly endorsed, must be surrendered by the Merchant to the Carrier in exchange for the Goods or a delivery order. In accepting the Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms and conditions whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, notwithstanding the non-signing of this Bill of Lading by the Merchant. WITNESS WHEREOF the number of original Bills of Lading stated below all of this tenor and date has been signed, one of which being accepted shall the others to stand void.</small>	
Movement:		Currency:			
Charge	Rate	Basis	Wt/Vol/Val	PIC	Amount
Total Freight Prepaid		Total Freight Collect		Total Freight	
Freight payable at:		Number of original B/L:			

90131094 - L.V. 8/02